

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 13-14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



STADT  
RORSCHACH

TECHNISCHE BETRIEBE

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen mit rund 20 Mitarbeitern in den Sparten Elektrizität und Wasser mit eigenem Seewasserwerk. Zurzeit sind wir B-Gemeinde der Gasversorgung der St. Galler Stadtwerke. Infolge Pensionierung unseres derzeitigen Stelleninhabers suchen wir für die Abteilung Wasser-/Gasversorgung auf den 1. November 2003 oder nach Vereinbarung einen/eine

## IngenieurIn HTL/FHS

### Aufgabenbereich:

- Organisation und Leitung der Projekte für Bau-, Betrieb und Unterhalt der Anlagen und des Verteilnetzes für die Wasserversorgung
- Erstellen von Abrechnungen für Betriebs- und Unterhaltsarbeiten
- Personalführung
- Unterstützung der Betriebsleitung bei der Erarbeitung und Durchsetzung der ISO-Zertifizierung
- Unterstützung der Betriebsleitung bei der Durchsetzung der Massnahmen für die Arbeitssicherheit
- Verhandlungen mit unseren Abnehmerpartnern der Wasserversorgung

### Wir erwarten:

- einige Jahre Berufserfahrung im Anlagen- und Netzbau
- zielorientierte und kooperative Führung von Mitarbeitern
- Wohnsitznahme in Rorschach sehr erwünscht, verbunden mit der Bereitschaft, Pikettdienst zu leisten
- PC-Kenntnisse in Word und Excel
- Kenntnisse in Betriebswirtschaft sind von Vorteil

### Wir bieten:

- interessante, vielseitige Tätigkeit
- attraktive Anstellungsbedingungen
- sorgfältige Einführung in den Aufgabenbereich

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Tätigkeit interessiert sind, erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für nähere Auskünfte steht Ihnen der Abteilungsleiter Wasserversorgung, Robert Theiler, Telefon 071 844 22 30, gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 30. Juni 2003 an:

Technische Betriebe Rorschach, Betriebsleitung  
Promenadenstrasse 74, 9401 Rorschach  
Telefon 071 844 22 22

Die EWZ Zermatt AG ist ein Dienstleistungsbetrieb mit rund 20 Mitarbeitern und ist zuständig für die Stromversorgung im Kurort Zermatt. Nebst zwei Kraftwerken und zwei Unterwerken umfasst ihr Versorgungsgebiet ein Übertragungs- und Verteilnetz von zirka 170 km im Spannungsbereich 130, 65, 20, 0,4 kV sowie 67 Transformatorenstationen.

Infolge Pensionierung des langjährigen Stelleninhabers suchen wir einen

## Direktor

### Ihre Herausforderung

Als Vorsitzender der Geschäftsleitung sind Sie dem Verwaltungsrat direkt unterstellt und tragen in Ihrer Funktion entscheidend zum Erfolg des Unternehmens bei. Sie verfügen über Führungsverantwortung und sind mit den entsprechenden Kompetenzen ausgestattet.

### Ihre Hauptaufgaben:

- Verwaltung und Organisation des Unternehmens gemäss wirtschaftlichen Kriterien
- Erarbeitung und Umsetzung der Unternehmensstrategie in den Geschäftsbereichen
- Beziehung mit den Kunden und den Aktionären
- Beziehung mit den Behörden und Externen

### Wir erwarten:

- Fachkompetenz im Bereich Kraftwerke, Leittechnik und Energieversorgung
- Erfahrung im Personalmanagement
- Erfahrung in Verhandlungsführung
- Erfahrung in der Unternehmungsführung
- Kommunikationsfähigkeit
- Betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- Wohnsitz in Zermatt
- Fundierte technische Ausbildung / Elektroingenieur HTL (FH) oder gleichwertige Ausbildung mit Berufserfahrung
- Alter: 30 bis 40 Jahre
- Sprachen: Deutsche Muttersprache, gute Kenntnisse in Französisch und Englisch
- Stellenantritt spätestens am **1. Mai 2004** oder nach Vereinbarung

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Tätigkeit interessiert sind, erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Diese senden Sie bitte bis spätestens am **31. Juli 2003** an:

Elektrizitätswerk Zermatt AG  
Hr. R. Guntern, Verwaltungsratspräsident  
3920 Zermatt

# BULLETIN

electrosuisse

SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik - Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information

VSE  
AES

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  
Association des entreprises électriques suisses



Schwerpunkt: Beleuchtung  
Point essentiel: Eclairage

23/2002

Tageslicht für fensterlose Räume  
Kommunikationsverkabelung: gestern, heute, morgen  
SIA 380/4: Werkzeug für Planung und Kontrolle  
PLC - ein Geschäftsfeld für EVU?

Fr. 12.-  
€ 8,50

## Inserentenverzeichnis

ABB Schweiz AG, 5400 Baden	103
Almat, 8317 Tagelswangen	42
ALSTOM (Schweiz) AG, 5036 Oberentfelden	16
Billag AG, 1701 Fribourg	7
BKW Energie AG, 3000 Bern	23
CKW Centralschweiz. Kraftwerke AG, 6002 Luzern	90
Die Schweizerische Post, Postfinance, 3000 Bern	15
Eidg. Starkstrominspektorat, 8320 Fehraltorf	49
EMCT Ehrensperger Electronics SA, 3322 Schönbühl-Urtenen	50
Enermet AG, 8320 Fehraltorf	24
Esatec AG, 8201 Schaffhausen	49
Fernfachhochschule Schweiz, 3900 Brig	6
Gas-und Wassermesserfabrik AG, 6002 Luzern	42
Görlitz Schweiz AG, 6300 Zug	59
Huber Transformatoren AG, 8107 Buchs	48
Kamstrup A/S, 8660 Skanderborg DK	32
Konserv AG, 6010 Kriens	93
Landis & Gyr AG, 6301 Zug	10
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	6
LEM Deutschland GmbH, 91171 Untermässing DE	50
Otto Fischer AG, 8010 Zürich	4
Peugeot (Suisse) SA, 3007 Bern	31
R. Fuchs-Bamert, Elektrotechn. Artikel, 8834 Schindellegi	104
Rauscher + Stoecklin AG, 4450 Sissach	6
Renault Nissan Suisse SA, 8902 Urdorf	5
Rotring Data AG, 8953 Dietikon	50
Sacac Schleuderbetonwerk AG, 5600 Lenzburg	9
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	2
Spieß Elektrizitäts-Erzeugnisse AG, 8834 Schindellegi	50
Stationenbau AG, 5612 Villmergen	48/49
Stellba Schweissttechnik AG, 5244 Birrhard	8
Swisscom Mobile AG, 3050 Bern	47
Symo Electronic AG, 6330 Cham	48
TSA Telecom SA, 1000 Lausanne	8
VA TECH SAT Systeme für Automatisierungs- technik AG, 6331 Hünenberg	41
VISANA Services AG, 3000 Bern	59
Wago Contact SA, 1564 Domdidier	8
Stellenanzeiger	101



STADT  
RORSCHACH

TECHNISCHE BETRIEBE

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen mit rund 20 Mitarbeitern in den Sparten Elektrizität und Wasser. Zurzeit sind wir B-Gemeinde der Gasversorgung der St. Galler Stadtwerke. Für die Abteilung Technische Dienste suchen wir auf den 1. November 2003 oder nach Vereinbarung einen/eine

## ElektroingenieurIn HTL/FHS

### Aufgabenbereich:

- Betreuung unseres Informatik-Netzwerkes und Unterstützung der Mitarbeiter in den Anwendungsprogrammen
- Ausbau und Betreuung der Leitsystem-Umgebung für die Netzführung
- Betreuung unseres Netzinformationssystems (GIS) für Geometrie- und Sachdaten
- Arbeiten im Bereich Dokumentation und Datenmanagement
- Mitarbeit bei der Energieberatung unserer Kunden

### Wir erwarten:

- starke technische Basis in Informatik und Steuertechnik
- Flair für konzeptionelle Arbeitsweise
- Erfahrung im Projektmanagement
- Erfahrung mit Windows und Office-Anwendungsprogrammen, relationalen Datenbanken und LAN/WAN-Technik
- Wohnsitznahme in Rorschach sehr erwünscht, verbunden mit der Bereitschaft, Pikettdienst zu leisten

### Wir bieten:

- interessante, vielseitige Tätigkeit
- attraktive Anstellungsbedingungen
- sorgfältige Einführung in den Aufgabenbereich

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Tätigkeit interessiert sind, erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für nähere Auskünfte steht Ihnen der Abteilungsleiter Technische Dienste, Hans Steiner, Telefon 071 844 22 50, gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 30. Juni 2003 an:

Technische Betriebe Rorschach, Betriebsleitung  
Promenadenstrasse 74, 9401 Rorschach  
Telefon 071 844 22 22

# BULLETIN

**Herausgeber/Editeurs:** SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik / Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information (Electrosuisse) und/et Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen / Association des entreprises électriques suisses (VSE/AES)

**Redaktion Electrosuisse: Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik / Rédaction Electrosuisse: techniques d'information, de communication, d'énergie et d'environnement**

*Martin Baumann (Bau)*, Dipl. El.-Ing. ETH, Verlagsleitung/direction d'édition; *Rita Brühlhart*, Verlagsassistentz/assistance d'édition; *Dr. Rolf Schmitz (Sz)*, Dipl. El.-Ing. ETH, Chefredaktor/réd. en chef; *Daniela Diener-Roth (dd)*, Redaktionsassistentz/assistance de rédaction; *Heinz Mostosi (hm)*, Produktion/production  
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 57, rita.bruehlhart@sev.ch

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft / Rédaction AES: économie électrique**  
*Ulrich Müller (m)*, Chefredaktor/réd. en chef; *Ursula Wüthrich (Wü)*  
Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, Tel. 062 825 25 25, ulrich.mueller@strom.ch

**Inseratverwaltung/Administration des annonces:** Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 70, Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01, E-Mail jiri.touzimsky@jean-frey.ch

**Anzeigenmarketing für das Gewerbekombi:** Publimag AG, Laupenstrasse 35, 3001 Bern, Tel. 031 387 22 11, Fax 031 387 21 00, E-Mail bern@publimag.ch

**Adressänderungen und Bestellungen/Changements d'adresse et commandes:** Electrosuisse, IBN MD, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22, trudi.benz@electrosuisse.ch

**Erscheinungsweise/Parution:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben. / Deux fois par mois. Edition régulière d'un annuaire au printemps

**Preise/Prix:** Abonnement Fr. 205.-/€ 147.- (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port); Einzelnummer Fr. 12.-/€ 8,50 zuzüglich Porto/Prix au numéro Fr. 12.-/€ 8,50 plus frais de port. Das Abonnement ist in der Mitgliedschaft von Electrosuisse und VSE enthalten/L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES

**Druck/impression:** Huber & Co. AG, Postfach, 8501 Frauenfeld, Tel. 052 723 55 11

**Nachdruck/Reproduction:** Nur mit Zustimmung der Redaktion/Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier / Impression sur papier blanchi sans chlore  
ISSN 1420-7028

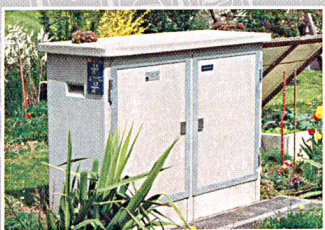
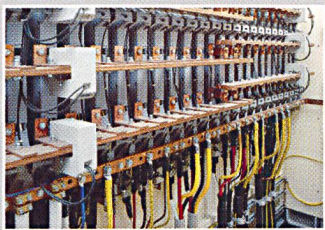
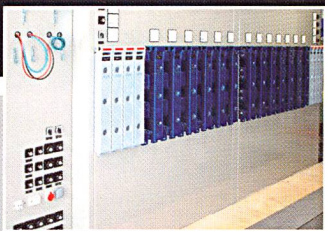
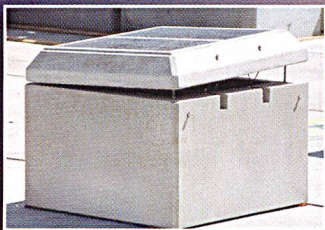
# Forschung in Resultate umwandeln

[www.abb.ch](http://www.abb.ch)



**ABB**

# Mit Sicherheit hohe Ziele erreichen



**Qualität, Belastbarkeit und Sicherheit führen zum Ziel. Mit unseren Produkten erreichen Sie dieses Ziel.**

Know-how, 45 Jahre Erfahrung und stetige Weiterentwicklung. Unser Produkteangebot umfasst:

- Kabelverteilkabinen typengeprüft EN 60439-5
- Fertig-Trafostationen, Unter- und Überflur, Hangeinbau
- NS-Verteilungen 400/230V EMF optimiert in EN 60439-1/EN 50298 Schalttafelblech D=2.5 mm
- Lasttrennsicherungen 3-polig nach SEV/DIN-Norm
- Fertig-Fundamente in diversen Grössen
- Schachtabdeckungen- und Systeme nach DIN EN 124 Klasse B125+D400
- Turbinenbau



**R. Fuchs-Bamert**  
Elektrotechn. Artikel  
CH-8834 Schindellegi  
Tel. 01 787 05 10  
Fax 01 787 05 11  
[www.fuchs.ch](http://www.fuchs.ch)  
[elektro@fuchs.ch](mailto:elektro@fuchs.ch)